



CB

BG 58 Ръководство за експлоатация

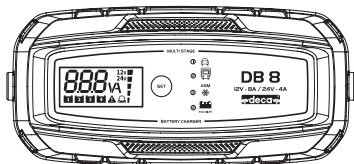
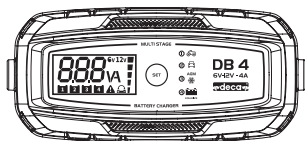


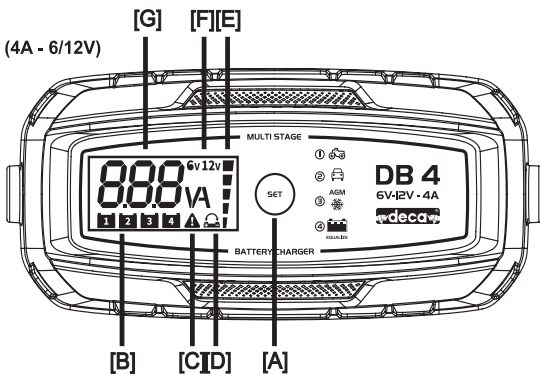
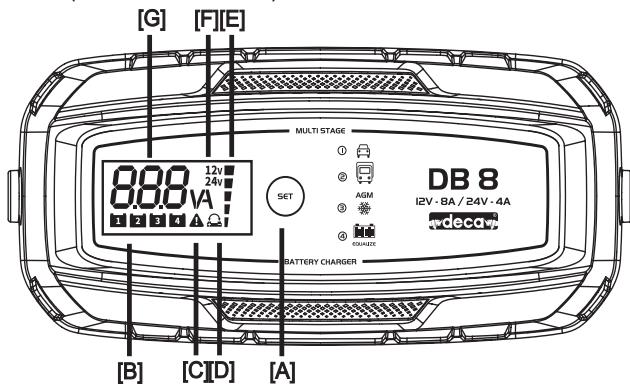
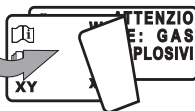
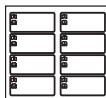
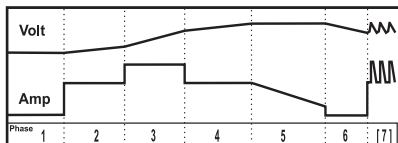
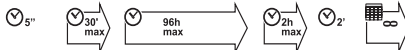
Fig.1**Mod.1 (4A - 6/12V)****Mod.2 (8A - 12Volt / 4A - 24Volt)****Fig.2**

Fig.3

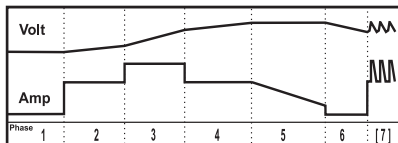
Mod.1 (4A - 6/12V)



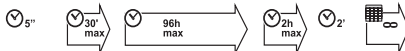
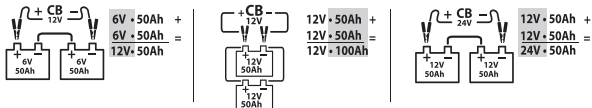
①	6V 2A	0,5V - 7,8V	2A - 4,5V	2A - 6,8V	2A - 7V	7,3V	>6V	<6,4V
	12V 2A	0,5V - 15,5V	2A - 9V	2A - 13,6V	2A - 14V	14,5V	>12V	<12,8V
②	6V 4A	0,5V - 7,8V	3A - 4,5V	4A - 6,8V	3A - 7V	7,3V	>6V	<6,4V
	12V 4A	0,5V - 15,5V	3A - 9V	4A - 13,6V	3A - 14V	14,5V	>12V	<12,8V
③	6V 4A	0,5V - 7,8V	3A - 4,5V	4A - 6,8V	3A - 7V	7,4V	>6V	<6,4V
	12V 4A	0,5V - 15,5V	3A - 9V	4A - 13,6V	3A - 14V	14,7V	>12V	<12,8V
④	6V 4A	0,5V - 7,8V	3A - 4,5V	4A - 6,8V	3A - 7V	7,6V	>6V	<6,4V
	12V 4A	0,5V - 15,5V	3A - 9V	4A - 13,6V	3A - 14V	15,2V	>12V	<12,8V



Mod.2 (8A-12V / 4A-24V)



①	12V 4A	0,5V - 15,5V	2A - 9V	4A - 13,6V	3A - 14V	14,5V	>12V	<12,8V
	24V 2A	15,5V - 31V	2A - 18V	2A - 27,2V	2A - 28V	29V	>24V	<25,6V
②	12V 8A	0,5V - 15,5V	3A - 9V	8A - 13,6V	6A - 14V	14,5V	>12V	<12,8V
	24V 4A	15,5V - 31V	2A - 18V	4A - 27,2V	3A - 28V	29V	>24V	<25,6V
③	12V 8A	0,5V - 15,5V	3A - 9V	8A - 13,6V	6A - 14V	14,7V	>12V	<12,8V
	24V 4A	15,5V - 31V	2A - 18V	4A - 27,2V	3A - 28V	29,4V	>24V	<25,6V
④	12V 8A	0,5V - 15,5V	3A - 9V	8A - 13,6V	6A - 14V	15,2V	>12V	<12,8V
	24V 4A	15,5V - 31V	2A - 18V	4A - 27,2V	3A - 28V	30,4V	>24V	<25,6V


Fig.4


Amp	Min	Max (Maintainer)
2 Amp	8 > 45Ah	65Ah
4 Amp	16 > 90Ah	130Ah
8 Amp	32 > 180Ah	260Ah

BG



**Ръководство за
експлоатация.
Автоматично зарядно
устройство**



За да идентифицирате зарядното си устройство за акумулатори, трябва да направите справка с моделите, показани на стр.1



ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ Фиг. 2.

Преди да започнете за първи път, поставите стикер на вашия език върху зарядно устройство.



Преди да пристъпите към зареждане, внимателно прочетете това ръководство, както и инструкциите, предоставени с акумулатора и автомобила, в който той ще се използва.

Преглед и предупреждения

Това устройство не е предназначено за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, освен ако не са под надзора или не са обучени от лице, отговарящо за тяхната безопасност във връзка с използването на устройството.

Уверете се, че с устройството не играят деца.

Зарядното за акумулатори е подходящо за презареждане на „оловно-киселинни“ акумулатори от типа: Акумулатори “WET”: пломбирани, с електролитна течност във вътрешността: с ниска степен на поддръжка или без поддръжка (MF), “EFB”, “AGM”, “GEL”.

■ Уверете се, че капацитетът на акумулатора (Ah) съответства на посочения върху зарядното устройство за акумулатори (мин. Ah – макс. Ah), **фиг. 4**.

■ Никога не зареждайте акумулатори, които не са предвидени да се зареждат, както и други видове, които не са указани.

■ Никога не зареждайте замразени акумулатори, поради опасност от експлозия.



Предупреждение: взривоопасен газ!

■ По време на нормална експлоатация акумулаторите генерират взривоопасен газ (водород), а по време на зареждане, този газ се отделя в по-голямо количество.



Избягвайте създаването на пламъци или искри.



Щепселът трябва да е изваден от контакта преди да пристъпите към свързване или разединяване на кабелните клеми.



По време на зареждане трябва да се осигури достатъчна вентилация.



■ Винаги носете защитни очила, затворени отстрани, киселинно-устойчиви предпазни ръкавици и киселинно-устойчиво облекло.



■ Никога не използвайте зарядното устройство с повредени кабели или след като зарядното устройство е претърпяло удар или е повредено.

■ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или други подобни квалифицирани лица, за да се избегнат опасностите.

■ Никога не поставяйте зарядното устройство за акумулатори върху запалими повърхности.

■ Никога не оставяйте зарядното устройство за акумулатори и кабелите му във вода или върху влажни повърхности.



Свързване на зарядното устройство

■ Свържете червената зарядна клема към положителната (+) клема на акумулатора и черната зареждаща клема (-) към отрицателната клема на акумулатора. В случай че акумулаторът е поставен на МПС, свържете първо клемата към полюса на акумулатора, който не е свързан към каросерията и след това свържете втората клема към каросерията на място, отдалечено от акумулатора и горивопровода.

■ Включете щепсела в контакта, за да започнете зареждането.

■ За да прекъснете зареждането, първо изключете захранването от мрежата, след това отстранете зарядната клема от корпуса на колата или отрицателната клема (-) и зарядната клема от положителната клема на акумулатора (+).



Унищожаване

В края на експлоатационния живот на този заваръчен апарат не го изхвърляйте с обикновените битови отпадъци.

Отговорност на потребителя е изхвърлянето на това електрическо оборудване да става в определените пунктове за събиране на отпадъци и рециклиране на електрическо оборудване или да се свърже с магазина, от който е закупен продуктът. Тази разпоредба се отнася само за изхвърлянето на оборудване на територията на Европейския съюз (ОЕЕО).

Описание на зарядното устройство за акумулатори

Контролни и сигнални светодиоди – Фиг. 1

- A) Бутон „Set“ за избор на програмите за презареждане.
- B) Програми за зареждане.
- C) Светлинен индикатор за грешка: проблем при презареждането.
- D) Светлинен индикатор за грешка: разменени полюси.
- E) Светлинни индикатори: степен на заряд.
- F) Икона, съответстваща на зарядното напрежение.
- G) Дисплей Напрежение / Ел. ток / Грешки.

Зареждане на акумулатор

➤ Свържете червената зарядна клемма към положителната (+) клемма на акумулатора и черната зареждаща клемма (-) към отрицателната клемма на акумулатора.

➤ Включете щепсела в контакта, за да започнете зареждането.

❶ Светодиодът „C“ (свети постоянно) + „D“ (мига): сигнализира, че щипките са били свързани към акумулатора с обратен поляритет. Обърнете свързването.

➤ Чрез бутона „Set“ изберете настройка на съответното зарядно напрежение, съответстващо на акумулатора и една от следните функции. **Фиг.3**



➤ Подходящо за акумулатори тип „WET“: пломбирани, с електролитна течност във вътрешността: с ниска степен на поддръжка или без поддръжка (MF), „EFB“, „AGM“, „GEL“.



AGM

Тази опция е подходяща за акумулатори AGM Power, които се нуждаят от по-високо напрежение. Някои производители на акумулатори предлагат тази програма да се използва за акумулатори, които работят при температури по-ниски от 5°C.



Тази опция е подходяща за изравняване на киселинната концентрацията между елементите на акумулаторната батерия. По този начин се изравнява средната продължителност на живот на батерията. Тази опция може да се прилага само по отношение на батериите с течен електролит WET, тъй като са по-издръжливи на свърхнатоварвания.

Зареждане фаза Фиг.3

ЕТАП 1: Проверява състоянието на акумулатора.

ЕТАП 2: Зарядното устройство подава ограничен ток, докато акумулаторът не бъде в състояние да поеме нормално зареждане.

ЕТАП 3-4: Зарядното устройство подава максималния ток до възстановяването на около 80% от капацитета на акумулатора.

ЕТАП 5: Зарежда при постоянно напрежение до възстановяване на целия капацитет на акумулатора.

ЕТАП 6: Проверява дали акумулаторът е в състояние да поддържа заряда. (зеленият светодиод „E“ свети постоянно).

ЕТАП 7: Поддръжане на „ПУЛСИРАЩ“ заряден ток: Зарядното устройство проверява напрежението на акумулатора и при необходимост подава токов импулс

за поддържане на капацитета на акумулатора на 95 / 100%. Светлинни индикатори за степента на заряд „Е“ със зелен светодиод, който свети постоянно. .

Сигнали за грешки при зареждането

Светлинният индикатор “С” показва вероятни неизправности на акумулатора, констатирани по време на зареждането.

Светодиод „С“ = Настроеното напрежение е грешно. Проверете дали напрежението на зарядното устройство за акумулатори и на самия акумулатор съвпадат.

Светодиод „С“ = щипките не са свързани към акумулатора или са дали на късо.

Светодиод „С“ + Er1 = акумулаторът не получава заряда, възможно е да има елемент на късо, възможно е да се наложи да го смените.

Светодиод „С“ + Er2 = Акумулаторът е с твърде голям капацитет. Възможно е в акумулатора да има елемент на късо или да е твърде голям за зарядното устройство за акумулатори.

Светодиод „С“ + Er3 = Акумулаторът не поддържа заряда.

Възможно е да се наложи да го смените.

Светодиод „С“ + Er4 = сулфатиран акумулатор. Възможно е да се наложи да го смените.

 Ако електрозахранването бъде прекъснато, желаното зареждане ще се възобнови автоматично, когато електрозахранването бъде възстановено.

 Зарядното устройство за акумулатори е оборудвано с топлинна защита, която постепенно намалява доставения ток, когато вътрешната температура стане твърде висока.

 **Никога не оставяйте акумулатора без надзор за дълго време.**

Гаранция на производителя

Оборудването има 12-месечна гаранция, започваща от дата на закупуване. Гаранционният период започва от датата, на която оборудването е закупено от

първия потребител, което се доказва с представяне на квитанцията за покупка, показваща датата на покупка и описание на продукта. В границите на този период производителят е съгласен да отстрани всички производствени дефекти. Тези дефекти се отстраняват посредством безплатното ремонтиране на продукта.

Гаранцията изключва следното: Части, които са подложени на нормално износване и амортизация. Неизправности, произтичащи от естествено износване, претоварване или неправилно използване на оборудването в противоречие на декларираните спецификации на експлоатация. Несъществени неизправности, които не променят експлоатационните характеристики на продукта. Модифицирани продукти или повредени от използване на неоригинални аксесоари или резервни части.

Върнатите апарати, както е и според гаранцията, са предплатени от изпращача и трябва да бъдат възстановени от получателя.

Правят изключение от тази наредба, апаратите, които влизат като стоки за употреба според европейската директива 1999/44/СЕ, които се продават само в държавите членки на ЕС.

Гаранцията не покрива други права, освен отстраняването на неизправности, установени в продукта.



Product ID: DB 4 (314000)



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo che il prodotto indicato è conforme alle Direttive Comunitarie: (1) ed alle Norme: (2).

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that the product indicated conforms with the EC Directives: (1) and with the relevant Standards: (2):

FR DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que le produit indiqué est conforme aux Directives Européennes: (1) et aux Normes pertinentes: (2).

ES DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos que el producto indicado es conforme a las Directivas Comunitarias: (1) y a los documentos Normativos relativos: (2).

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que o produto indicado é em conformidade com a Directiva Comunitária: (1) e com as Normas relevantes: (2).

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären dass das angegebene Produkt den EG-Richtlinien: (1) und den einschlägigen Normen: (2) entspricht.

DA OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi erklærer, at det angivne produkt er i overensstemmelse med EF-Direktiverne: (1) og med de relevante Standarder: (2).

NL EEG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren dat het aangegeven product voldoet aan de EG-Richtlijnen: (1) en aan de relevante Normen: (2).

SV EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att den angivna produkten överensstämmer med EG-Direktiven: (1) och med relevanta Standarder: (2).

NO SAMSVARSEKLERING

Vi erklærer at det indikerte produktet overholder EC-Direktivene: (1) og med relevante Standarder: (2).

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja vakuuttaa, että tuote täyttää seuraavien EY-Direktiivien määräykset: (1) ja lisäksi vakuuttaa, että yhdenmukaistettuja Standardeja on sovellettu: (2).

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame, et märgitud toode vastab EÜ Direktiividele: (1) ja asjakohastele Standarditele: (2).

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs ka norādītie produkti ir saskaņā ar EK Direktīvu: (1) un ar saistošajiem standartu dokumentiem: (2).

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškame, kad nurodytas gaminytis atitinka EB Direktyvas: (1) ir atitinkamus Standartus: (2).

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy że określony produkt jest zgodny z Dyrektywami UE: (1) i odpowiednimi Normami: (2).

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme že uvedený výrobek odpovídá Směrnicím ES: (1) a příslušným Normám: (2).

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük hogy az említett termék megfelel az EK Irányelveknek: (1) és a vonatkozó szabványoknak: (2):

SK DEKLARACE O SHODĚ

Prohlášíme že uvedený výrobek splňuje požadavky Evropské Normy: (1) a příslušných Předpisů: (2).

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da je navedeni proizvod uskladen sa EC direktivama: (1) i odgovarajućim standardima: (2)..

SL IZJAVA O USTREZANJU

Izjavljamo da je navedeni izdelek v skladu z Direktivami ES: (1) in veljavnimi Standardi: (2).

EL ΒΕΒΑΙΩΣΗ

Δηλώνουμε ότι το υποδεικνυόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις Οδηγίες ΕΚ: (1) και με τα σχετικά Πρότυπα: (2).

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, че посоченият продукт отговаря на Директивите на ЕО: (1) и приложимите Стандарти: (2).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram că produsul indicat este conform cu Directivale CE: (1) și cu Standardele relevante: (2).

TR UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Belirtilen ürünün EC Direktiflerine: (1) ve ilgili Standartlara: (2) uygun olduğunu beyan ederiz.

(1) EU Directives

2014/35/EU (LVD); 2014/30/EU (EMC); 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS2);

(2) Harmonised standards

EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023

EN 60335-2-29: 2021 + A1: 2021

EN 62233: 2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A2: 2024

EN 61000-3-3: 2013 + A2: 2021

San Marino, 01 / 07 / 2025

Maurizio De Biagi C.E.O

DECA s.p.a. Strada dei censiti, 10
47891 Falciano - Rep. San Marino
www.decaweld.com



Product ID: DB 8 (318000)



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo che il prodotto indicato è conforme alle Direttive Comunitarie: (1) ed alle Norme: (2).

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that the product indicated conforms with the EC Directives: (1) and with the relevant Standards: (2):

FR DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que le produit indiqué est conforme aux Directives Européennes: (1) et aux Normes pertinentes: (2).

ES DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos que el producto indicado es conforme a las Directivas Comunitarias: (1) y a los documentos Normativos relativos: (2).

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que o produto indicado é em conformidade com a Directiva Comunitária: (1) e com as Normas relevantes: (2).

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären dass das angegebene Produkt den EG-Richtlinien: (1) und den einschlägigen Normen: (2) entspricht.

DA OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi erklærer, at det angivne produkt er i overensstemmelse med EF-Direktiverne: (1) og med de relevante Standarder: (2).

NL EEG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren dat het aangegeven product voldoet aan de EG-Richtlijnen: (1) en aan de relevante Normen: (2).

SV EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att den angivna produkten överensstämmer med EG-Direktiven: (1) och med relevanta Standarder: (2).

NO SAMSVARSEKLERING

Vi erklærer at det indikerte produktet overholder EC-Direktivene: (1) og med relevante Standarder: (2).

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja vakuuttaa, että tuote täyttää seuraavien EY-Direktiivien määräykset: (1) ja lisäksi vakuuttaa, että yhdenmukaistettuja Standardeja on sovellettu: (2).

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame, et märgitud toode vastab EÜ Direktiividele: (1) ja asjakohastele Standarditele: (2).

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs ka norādītie produkti ir saskaņā ar EK Direktīvu: (1) un ar saistošajiem standartu dokumentiem: (2).

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškiamo, kad nurodytas gaminytis atitinka EB Direktyvas: (1) ir atitinkamus Standartus: (2):

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy że określony produkt jest zgodny z Dyrektywami UE: (1) i odpowiednimi Normami: (2).

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme že uvedený výrobek odpovídá Směrnicím ES: (1) a příslušným Normám: (2).

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük hogy az említett termék megfelel az EK Irányelvnek: (1) és a vonatkozó szabványoknak: (2):

SK DEKLARACE O SHODĚ

Prohlášíme že uvedený výrobek splňuje požadavky Evropské Normy: (1) a příslušných Předpisů: (2).

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da je navedeni proizvod uskladen sa EC direktivama: (1) i odgovarajućim standardima: (2)..

SL IZJAVA O USTREZANJU

Izjavljamo da je navedeni izdelek v skladu z Direktivami ES: (1) in veljavnimi Standardi: (2).

EL ΒΕΒΑΙΩΣΗ

Δηλώνουμε ότι το υποδεικνυόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις Οδηγίες ΕΚ: (1) και με τα σχετικά Πρότυπα: (2).

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, че посоченият продукт отговаря на Директивите на ЕО: (1) и приложимите Стандарти: (2).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram că produsul indicat este conform cu Directivale CE: (1) și cu Standardele relevante: (2).

TR UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Belirtilen ürünün EC Direktiflerine: (1) ve ilgili Standartlara: (2) uygun olduğunu beyan ederiz.

(1) EU Directives

2014/35/EU (LVD); 2014/30/EU (EMC); 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS2);

(2) Harmonised standards

EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023

EN 60335-2-29: 2021 + A1: 2021

EN 62233: 2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019 + A2: 2024

EN 61000-3-3: 2013 + A2: 2021

San Marino, 01 / 07 / 2025

Maurizio De Biagi C.E.O

DECA s.p.a. Strada dei censiti, 10
47891 Falciano - Rep. San Marino
www.decaweld.com

